

藥袋是病人用藥安全網的最後一道防線，因此，病人在就醫後領到藥品，必須核對並閱讀藥袋標示的所有內容，注意相關用藥事項才能正確用藥。本院藥袋標示 30 餘項資訊，更優於衛生福利部明定之 13 項必須及 3 項建議標示標準，內容包括：

1. **姓名及病歷號**：病人領到藥品時應先檢視是否正確，以免誤拿。
2. **用法用量**：瞭解用藥途徑、用藥時間及每次劑量，使藥品發揮最佳療效。
3. **藥名**：瞭解藥品中英文藥名，以利與醫療人員諮詢及溝通。
4. **外觀標記**：標示顏色、形狀、標記，可確認藥品正確性，也利於每次取用後能將剩餘藥品歸回正確藥袋。
5. **臨床用途**：藥品可能有多種用途，若病症不在標示中，應向醫師或藥師確認。
6. **用藥需知**：包含特殊用法、稀釋方法、特殊貯存方式、常見或嚴重副作用與發生率及其預防、重要藥物交互作用、禁忌症及其他重要注意事項等。標示可能副作用及發生率為全國首創，內容充份考量病人感受、服藥順從性等因素，以免病人閱讀後憂慮或自行中斷用藥而影響療效。
7. **藥品效期**：原封包裝或分裝藥品會標示有效期限，若未標示則效期為一個月。
8. **藥袋背面說明**：為其他通用注意事項，如一般儲存條件、用藥疑問查詢電話等資訊。

本院藥袋是以中英雙語對照標示，曾榮獲醫策會品質改善競賽之特優獎、病人安全特別獎及行政院各機關參與及建議制度法制再造國家級獎章之優等獎。提供病人完善藥袋標示是落實「以病人為中心」的醫療藥事照護之一，並達到提昇藥事服務品質及確保病人用藥安全之目標。



臺北榮民總醫院
Taipei Veterans General Hospital



1108300V0250



4713270201102

領藥號：V-0325
Prescription No.

健保

藥袋數：07 - 02
Bag No.

姓名：董女士 Patient Name	女 Sex	F	083 歲 Age	病歷號：85XXXXX-X History No.
用法用量：口服 每日3餐後 Administration Oral Three times a day after meals (morning, noon, evening) Dosage 1 tablet(s) each time	每次 1 粒			
藥名：癩通 長效膜衣錠 200毫克 (卡巴氮平) Drug Name	TEGRETOL CR.FC * tab 200 mg (Carbamazepine)			
外觀標記：淺橙、長圓柱形、CG、HC Appearance	Light orange, cylinder, CG, HC, tablet			
廠牌：諾華 Novartis Manufacturer	發藥量：84 粒 tablet(s) Quantity			
臨床用途：抗癲癇、治療三叉神經痛、及其他用途 Clinical Uses	Anti-epilepsy, for trigeminal neuralgia, and other uses			
用藥需知：本藥為持續釋放型，可剝半但不可嚼碎。可能引起嗜睡或視覺模糊，應避免開車、操作機械等警覺性的工作。勿飲酒。極少數個案可能發生嚴重過敏，應立即回診。 Other Instructions	可能副作用及發生率：(副作用是否發生因人而異) > 10% : 頭暈、嗜睡、白血球減少、低血鈉等。 1-10% : 頭痛、視覺模糊等。 < 1% : 史蒂芬強生症候群(嚴重皮膚過敏、喉痛、口腔/黏膜潰瘍、眼睛癢等)、突發性高燒等。 *本單未載全部資訊，若仍有用藥疑問，請諮詢醫療人員*			
處方醫師：林醫師 Physician	Lin, C. L.		處方天數：28 day(s) Duration	
就診科別：神經內科上午 Division	141		調劑藥師：陳藥師 Pharmacist-1	Chen, C. M.
日期時間：2017/09/20 1506 Date & Time			核對藥師：劉藥師 Pharmacist-2	Liou, Y. H. PCPC

請當面點清及核對藥品才離開藥局；並注意效期，未標示者為一個月
Please verify your medications and amounts before leaving the pharmacy.
The expiration date is one month unless labeled on the package. 新型專利第M248448號

圖 1. 臺北榮總藥袋 (正面)

臺北榮民總醫院 Taipei Veterans General Hospital

地址：臺北市石牌路二段201號；網址 <http://www.vghtpe.gov.tw>

Address: No. 201, Sec. 2, Shih-Pai Rd., Taipei, Taiwan

其他事項：

- 服用及度量衡與藥名符號說明：
 - 睡前：睡前半小時
 - 空腹：進食前1小時或進食後2小時
 - 與食物併服：進食後立即服藥
 - 未註明餐前、餐後等：表示均可
 - 毫克 = 公絲 = MG
 - 毫升 = 公撮 = ML = CC
 - #：高警訊藥品
 - >：第1-3級管制藥品
- 請保留藥袋至藥品用完。
- 一般藥品應置於攝氏15~25度陰涼乾燥處所，冷貯之藥品需存放在攝氏2~8度冰箱內(勿冷凍)；如發現變質或過期，不可再使用。
- 不能讓孩童取得本藥，也不可將本藥送給他人服用，以免發生意外。
- 為維護用藥品質，特定藥品(如冷貯、散裝、有安全疑慮之藥品等)不受理退藥。
- 確實遵照醫囑服藥，切勿擅自增減藥量或停藥。一般廢棄藥品可與家庭垃圾包裝由公有焚化爐高溫焚化，基因毒性藥品請送居家廢棄藥物檢收站銷毀，查詢網址：<http://www.tpa.org.tw/FamilyDrugsInspection/index.htm>
- 用藥需知係依藥品特性適當標示警語、副作用、交互作用、特殊劑型使用方法、儲存條件、禁忌症或其他注意事項。
- 正當使用合法藥物，造成嚴重疾病(住院)、障礙或死亡，得申請藥害救濟；請聯絡財團法人藥害救濟基金會，電話：02-23584097。
- 藥品外觀資料與衛福部核定仿單查詢網址：
<http://www7.vghtpe.gov.tw/drugsh/>
<http://www.fda.gov.tw/MLMS/H0001.aspx>

Additional Information:

- Directions for use and explanation on measurements and symbols in drug name:
 - At bedtime: half an hour before bedtime
 - Empty stomach: 1 hour before or 2 hours after a meal
 - With food/meals: take immediately after food/meals intake
 - May take before or after meals if it is not specified
 - MG = milligram
 - ML = milliliter = CC
 - #: high-alert medication
 - >: controlled substance, schedule 1-3
- Keep the prescription bag until all the dispensing medicines are finished.
- Keep the medicine in a dry, cool place (15-25°C) away from heat and direct sunlight exposure. Keep refrigerated means at 2-8°C (do not freeze). If the medicines have gone bad/expired, further use is prohibited.
- Keep medicine out of reach of children and should not transfer to others to avoid accidents.
- For quality assurance, certain medications (eg. refrigerated, repacked, safety concerns, etc.) are not refundable.
- Take as directed by a physician. Do not change the dosage or discontinue use without consulting a physician. General medicine may be disposed with household trash and burn down in garbage incinerator. Please send genotoxic medicine to collectors of Disposal of Medicines at <http://www.tpa.org.tw/FamilyDrugsInspection/index.htm>.
- Section of other instructions lists all pertinent information concerning warnings, adverse effects, interactions, directions for extraordinary administration, storage conditions, contraindications, or precautions regarding the specific medication.
- Persons harmed under the proper use of legal drugs leading to serious illness (hospitalization), disability, or death may receive prompt relief. Please contact Taiwan Drug Relief Foundation at 02-23584097.
- Drug identities and TFDA permitted package inserts available on: <http://www7.vghtpe.gov.tw/drugsh/>
<http://www.fda.gov.tw/MLMS/H0001.aspx>

10. 藥袋版面有限，未收載全部資訊，如仍有用藥疑問，請聯絡領藥之藥局查詢：
The space of prescription bag is limited. Thus not all information was provided. For further questions regarding your medication, please contact the pharmacy according to your pick-up location:

Symbol	藥局	Pharmacy	電話 Phone
V	中正樓	Chung-Cheng Building	(02) 2875-7280
1-9	門診	Outpatient Building	(02) 2875-7282
R	急診	Emergency Department	(02) 2875-7283
Y	神經修復	Neural Regeneration & Repair	分機 ext 7720-109
11.	臺北榮總總機	Switch Board Operator	(02) 2871-2121
	人工預約掛號	Manual Clinical Appointment	(02) 2871-2151
	聲控預約掛號	Voice Control Clinical Appointment	(02) 2872-2151
	按鍵預約掛號	Touch-Tone Clinical Appointment	(02) 2873-2151

藥袋使用完畢請勿任意丟棄，以防就醫資料外流遭人利用。警政署反詐騙通報專線165。
Please do not litter the bag after finished your medicine to avoid personal medical record being used by others.
Report to National Police Agency anti-fraud hotline, dial 165.

圖 2. 臺北榮總藥袋 (背面)